



CAPÍTULO FINAL. AMOR, UNA VEZ MÁS...



SFX: SORBIENDO



TUS
GUSTOS NO
HAN CAMBIADO
NI UN POCO,
¿HUIH?

LA MISUZU CARTAS MUÑECOS DE
A QUIEN Y... PELUCHE EN
LE GUSTA FORMA DE
DIBUJAR... DINOSAURIOS Y...



ESTAR
CONMIGO
...

LA
MISUZU
QUE SOLO
OLVIDO
...



...
AH



JUGO
...



SR.
CUERVO.

MI
AMIGO.

TU
AMIGO...
EHH...



¿TE GUSTA
LA SILLA DE
RUEDAS?

AUNQUE
ME LA HAN
PRESTADO...



¿NO ES
MOLESTO?

SFX: ASENTIR



¡¡ESTÁS
EQUIVO-
CADO!!

ES
SUFI-
CIENTE.

NADA
HA CAM-
BIADO
ENTRE
USTEDES
DOS.

DESDE
ESE
DÍA...

TÍA...
HUH...

¿IAH!?

LO SIENTO,
MISUZU.

¿TE GUSTARÍA
VIVIR CON
PAPÁ O CON
TÍA HARUKO?

AHORA
MISMO
VAMOS A
PREGUN-
TARLE.

MISUZU.

ESP
...

¡¡ESPERA!!



¡ESPERA
...!

POR
FAVOR,
ESPERA.

INCLUSO
SI SOY
SOLO SU
TÍA...

PERO
SOLO
UN POCO
MÁS...
SOLO
UN POCO
MÁS...

Y SI MISUZU
NO QUIERE
QUEDARSE,
ENTONCES, TE
LA PUEDES
LLEVAR A CASA.

3 DÍAZ... NO,
UN SOLO
DÍA ES
SUFICIENTE.

¡DEJA QUE
MISUZU
SE QUEDE
CONMIGO!

HARUKO
...



HARUKO



¿COMERÁS
LA COMIDA
QUE HAGA?

INCLUSO
CUANDO
SEPA
MAL...



NO.

COMO
PENSABA...

EXTRAÑO A
MAMÁ...



Y HUIR
DE ELLOS,
ESTE ES MI
CASTIGO...

POR NO
PENSAR EN LOS
SENTIMIENTOS
DE MISHUZU...

ES SOLO UNA
FANTASIA...

VOLVER
ATRÁS EN
EL TIEMPO
ESTOS 10
AÑOS...

INCLUSO SI SOLO
ESTOY UN POCO CON
ELLA, ENTONCES,
TODO ESTARÁ BIEN.

PERO, AHORA,
TODO ESTÁ
BIEN...

¡TAMBIÉN
COME LA
PARTE BLANCA
DEL HUEVO!!



ESTOY TAN
AGRADECIDA,
QUE FUI CAPAZ
DE ESTAR CON
MISHUZU...

ME
HUBIERA
GUSTADO
VER TU
HERMOSA
SONRISA...

SOLO UNA
VEZ MÁS...

CIERRA
BIEN
LOS
OJOS...

EL QUE
SIGUE ES
EL MAS
ALTO...

UNA VEZ
MÁS...



TIENES MI GRATITUD...

TAMBIÉN ES
CIERTO QUE
SE HA VUELTO
TAN GRANDE
GRACIAS A TI.

PARECE
QUE HAS
CAMBIADO A
CAUSA DE
MISUZU...

...
SI.

NO LA
DESPIERTES
DE SU
SUEÑO.

¿SATIS-
FECHA?

ESTA ES
UNA DE
LAS COSAS
FAVORITAS
DE MISUZU.



TÚ
TAMBIÉN
ME PUEDES
ADIOS VISITAR...
...

UNA VEZ QUE
SE RECUPERE,
VENDREMOS A
VISITARTE...

CONSIDERANDO EL
CUERPO DE MISUZU,
ESTO ES LO MEJOR...

ESTO ES
CORRECTO...



¡¡ESE
IDIOTA
....!!



HASTA
LUEGO...

¿¡AH!?



PERO EN ALGÚN
LUGAR, EN LO
PROFUNDO DE
MI CORAZÓN,
ME ARREPIENTO
DE ESTO...

FALLÉ
COMO
MADRE...

AQUÍ
NO...

AQUÍ
NO...

AH
...

AQUÍ
NO...

¿QUE
OCURRE?

AQUÍ
NO...



MAMÁ

ALLÁ

...







MAMA
ESTÁ
AQUÍ...

MAMÁ...

MAMÁ...

MAMÁ...

SI... SI,
MISUZU...



POR FAVOR,
DEJA QUE
VEA A
MISUZU...

HAY UN
DOCTOR MUY
CONOCIDO
A DONDE LA
QUIERO
LLEVAR...



ENTIEN-
DO...

QUIERO
HACER
TODO LO
POSIBLE...

PARA QUE
MISUZU...



ES LO
QUE HARIA
CUALQUIER
PADRE...

HACER
CUALQUIER
COSA POR
SU HIJO...



POR
FAVOR,
PRÉSTA-
MELA...

TU
FUERZA
...



SFX: COMIENDO, COMIENDO



¿TE DUELE
EL CUERPO?

¿COMO TE
SIENTES?

MISUZU...





ESTOY BIEN...

...!!

¿EN SERIO?!

SI.

AUNQUE TODAVIA ES UN POCO DIFICIL QUE CAMINE, PERO...

NO DUELE ...

ESO ES PORQUE NO ME HE MOVIDO POR MUCHO TIEMPO...



¡ESO ESTÁ MUY BIEN!

CON LA AYUDA DE MAMA LO CURAREMOS JUNTAS.

¡SOLO UNA PEQUEÑA REHABILITACION Y PODRÁS LEVANTARTE EN POCO TIEMPO!

SI...



AH AH... SI SOLO EL ESTUVIERA AQUI...

INCLUSO NOS PROMETIMOS IR AL FESTIVAL DE VERANO JUNTOS...

JUSTO EN
ESTE MO-
MENTO...

¿QUE ES LO
QUE ESTARÁ
HACIENDO?

HMM
...


MAMA
...

EL ME DIO SU
PODER PARA
QUE MAMA Y YO
PUDIÉRAMOS
VIVIR JUNTAS DE
ESTA FORMA...

SOBRE
YUKITO-
SAN...

ES POR ESO
QUE VINO A
NOSOTRAS...

MAMA
...



ESTA JUSTO
A MI LADO...

INCLUSO
AHORA, EL...

VI UN
SUEÑO...

AL YO QUE
ERA, CUANDO
ERA MÁS
PEQUEÑA...

HABIA
UNA CHICA
SOLITARIA
PARECIDA
A MÍ...

USÉ MIS
ALAS PARA
VOLAR
HACIA LA
PREHISTORIA
...

CADA UNO
DE LOS
SUEÑOS
ERA
TRISTE
...

EL ÚLTIMO
DE MIS
SUEÑOS
DEL CIELO...

LUNA VEZ
TUVE
ALAS...

REPITIENDO
ESE SUEÑO...

CON SU
MADRE
...

CON SU
PERSONA
AMADA...

¿SABES?

PERO...

ERA UN
SUEÑO MUY
TRISTE...

ME
ESFORCÉ

...

Y
ENTONCES

...

MMM
...

MM

RASCANDO

RASCANDO

MIRA...

APRETON

FINALMENTE
LO HE
LOGRADO...



ESOS
SON...

MIS
SUEÑOS
DE
FELICIDAD
...

Fin



Y
ENTONCES,
VI EL
ÚLTIMO
SUEÑO.

MAS ALLÁ DE LAS NUBES

AHI
ESTAS
...

Y PENSAR
QUE ESTABAS
EN UN LUGAR
COMO ESTE...

...
¿QUE?

YUKITO-
SAN

-
S
A
N



CUANDO
LLEGUE AQUI,
ESTABA BAJO
UNA SOMBRA.

INCLUSO
CUANDO
HACE TANTO
CALOR...

YUKITO-SAN
SIEMPRE
ESTÁ DUR-
MIENDO
BAJO EL
SOL...



INSOLACION...
LO SE...



LO SE.

ES
POR
ESO
...

QUE VINE
A PREGUNTARTE
PARA COMER
MÁS TARDE.



EL TIEMPO
SI QUE PASA
DEPRISA...

LOS
DÍAS
SON
LARGOS
...

POR-
QUE ES
VERANO.

¿YO CON ESTA INSOLACIÓN? ¿YO?

ME ESTÁS
PREGUNTANDO...
¡ME ESTÁS
PREGUNTANDO
ESO!

¿COMO
ESTUVO TU
TRABAJO
HOY?



TODO
VA...

A
ESTAR
BIEN.

SI.



¿YA LE
COGISTE
EL TRUCO?

ES MEJOR
QUE COMIEN-
CE DESDE
MAÑANA.



ENTONCES,
CUANDO GANES
SUFICIENTE
DINERO...

...
AH

TE IRAS
DE ESTE
LUGAR,
¿VERDAD?



NO ME
IRÉ...

NOP...



¿EHH?

ENTONCES,
¿TE QUE-
DARÁS?

TAMPOCO
PIENSO
QUEDARME.



FINALMENTE
LO OBTUVE.

*LITERALMENTE "CIELO"

PERO MAS
IMPORTANTE...

ES
SORA*
...

EL SE
QUEDA
CONMIGO
MUY A
MENUDO
...

ULTIMA-
MENTE
HEMOS
ESTADO
JUNTOS...

SOMOS
BUENOS
AMIGOS.

¿QUE ES
ESA COSA?

OHH
!

¡¡ASOM-
BROSO!!

¡NO SE
MOLESTA!

INCLUSO
SI LO
ABRAZO
ASI...

INCLUSO
SI LO
AGARRO
...

YA VEO, ES
BUENO QUE
HAYAS HECHO
UN AMIGO...

¿HMM?
PERO
...

UN DIA,
SORA REGRE-
SARÁ AL CIELO,
¿VERDAD?



DOMAR COMO A
POTATO...

¿PERO
QUE
DICES?

¿CREÍSTE QUE
PODRÍAS DOMAR
A UN ANIMAL
ASI COMO ASI?

¡NO SE
IRÁ!

NO HABLES
DE COSAS
COMO ESA...

YA NOS
HEMOS
VUELTO
BUENOS
AMIGOS
...



LE PERTENECE
A KIRISHI-
MA-SAN...

Y DE
TODAS
FORMAS
...

ESTE
PEQUEÑO
CHICO...



HMM

OH

COMO
SIEMPRE,
QUE
PERSONA
MAS
INÚTIL...



LLEVADO
POR LA
CORRIENTE
...

ORARÉ
PARA QUE
PUEDA
LLEGAR
POR TODO
EL CAMINO
HASTA EL
OCÉANO
...

LO
PONDRE
DE VUELTA
...



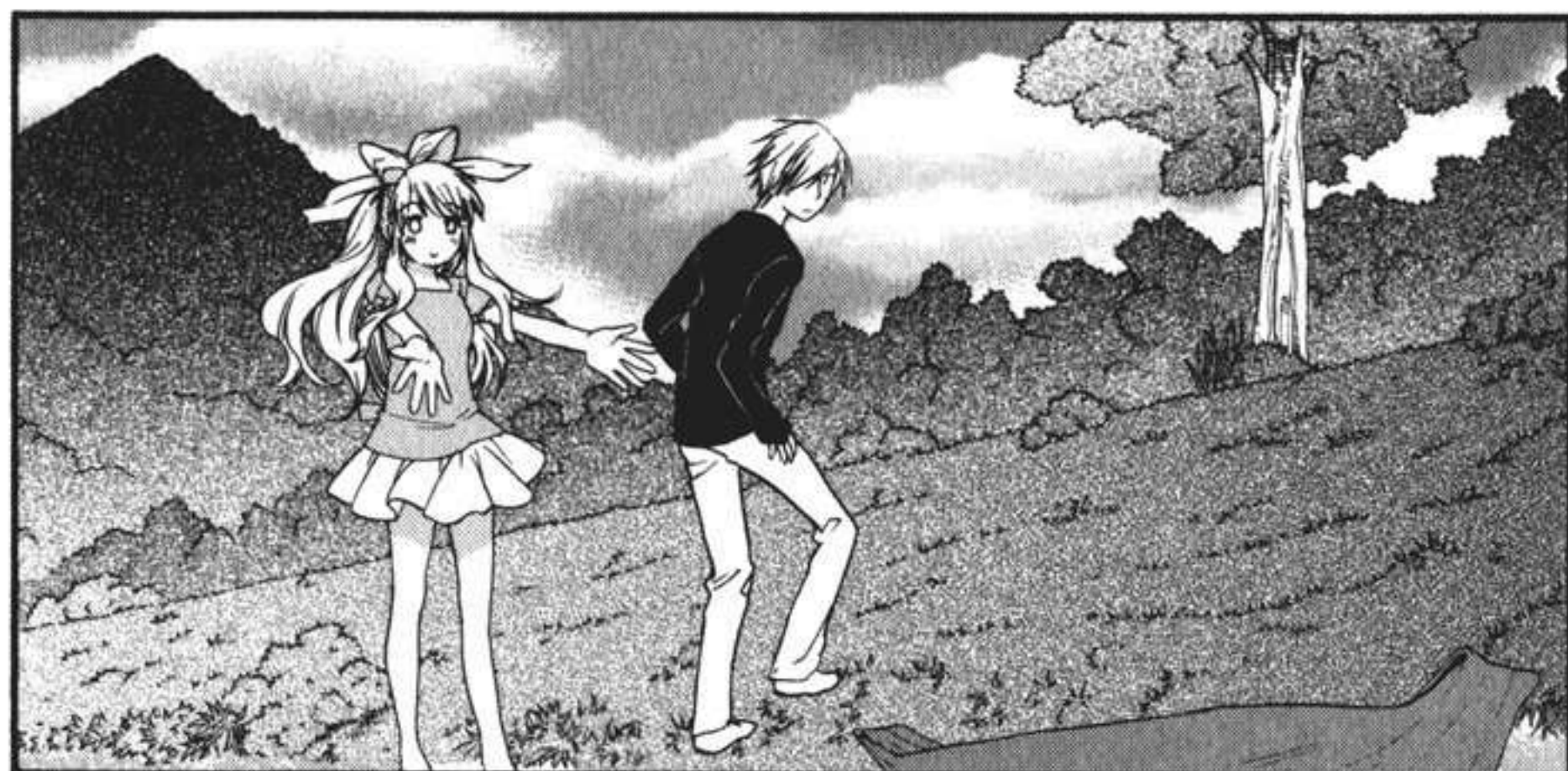
DEBE HABER
SIDO ARRASTRA-
DO POR LA
CORRIENTE.

¿TAL VEZ
FUERON
UNOS
NIÑOS?



ES UN
BOTE
DE
BAMBU.

TIENES
RAZÓN.









M... MAMA,
¿DESDE
CUANDO HAS
ESTADO
AQUI?

¿ESTÁS
TRATANDO
DE ESTANCAR
AL RÍO O
ALGO ASÍ?



SI
LLEGARAN
AL MAR.

SERIA
BUENO
...



NO HAY
FORMA DE
QUE ESOS
BOTES DE
JUGUETE
LLEGUEN AL
OCÉANO...

ELLOS
TERMINARÁN
GOLPEÁNDOSE
CONTRA LAS
ROCAS Y SE
HUNDIRÁN.



TODAS
POR MI
MISMA
...

¡MISUZU!



SIEMPRE
TERMINABAN
HUNDIÉN-
DOSE...

O SE
GOLPEA-
BAN
CONTRA
LAS
ROCAS
...

Y POCO
ANTES DE
NO PODER
VERLAS ME
PONIA
TRISTE
...

PORQUE
NO PODIA
HACERLAS
MUY BIEN...

LO
INTENTÉ
UNA Y
OTRA
VEZ.





AH



ENTONCES,
SE HUN-
DIRÁ...

SOLO
PUEDES
VERLO
FLOTAR
DURANTE
POCO
TIEMPO
...

NUNCA
PODRÁ
...

LLEGAR
AL OCEANO.



ASOM-
BRO-
SO...

YA NO
LO PUEDO
VER
MÁS...

¡EL BOTE
QUE HIZO
MAMÁ SE
SUMERGIO
TOTALMENTE!



AH

GLA
...





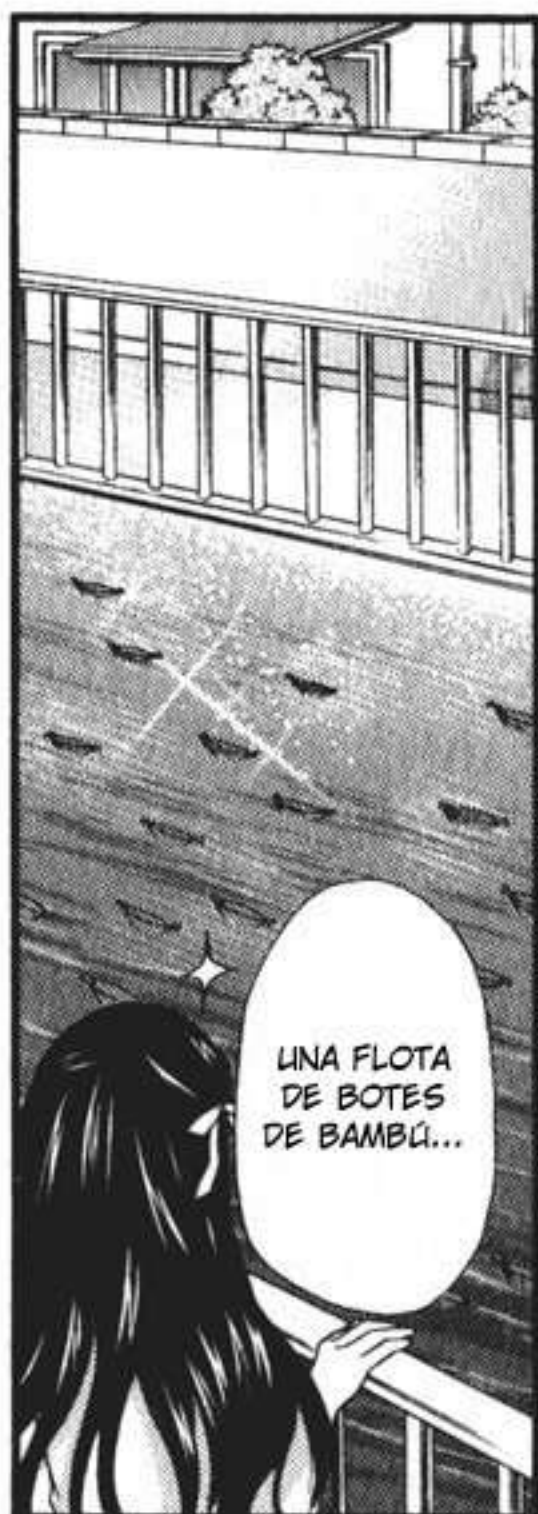
A
VERLOS
ZARPAR?

¿VAMOS
...



ENTON-
CES...

MUY
BIEN...



LUNA FLOTA
DE BOTES
DE BAMBÚ...



HOJAS
DE BAMBÚ
*CRUJIDO,
CRUJIDO*



TOCARTE
Y ENTEN-
DERTE,
A-TI, QUIEN
ESTÁS MÁS
ALLÁ DEL
CIELO...

ADMIRÉ
LO QUE
ESTABA
MÁS ALLÁ
DEL
CIELO...

PERO ME
ENGAÑABA
PENSANDO
QUE NO ERA
MELANCOLICO...

VAYA...

Y DECIRTE
QUE NO
ESTES
TRISTE.



DECIDI
QUE
QUERIA
VOLAR Y
DEJAR LA
TIERRA

...

OH

OH

¡OH!

Y SI
ESO NO
ESTÁ AQUÍ,
ENTONCES
EN ALGUNA
PARTE...



Y UNA
VEZ MÁS,
SER
ARRAS-
TRADA...

REGRE-
SAR...

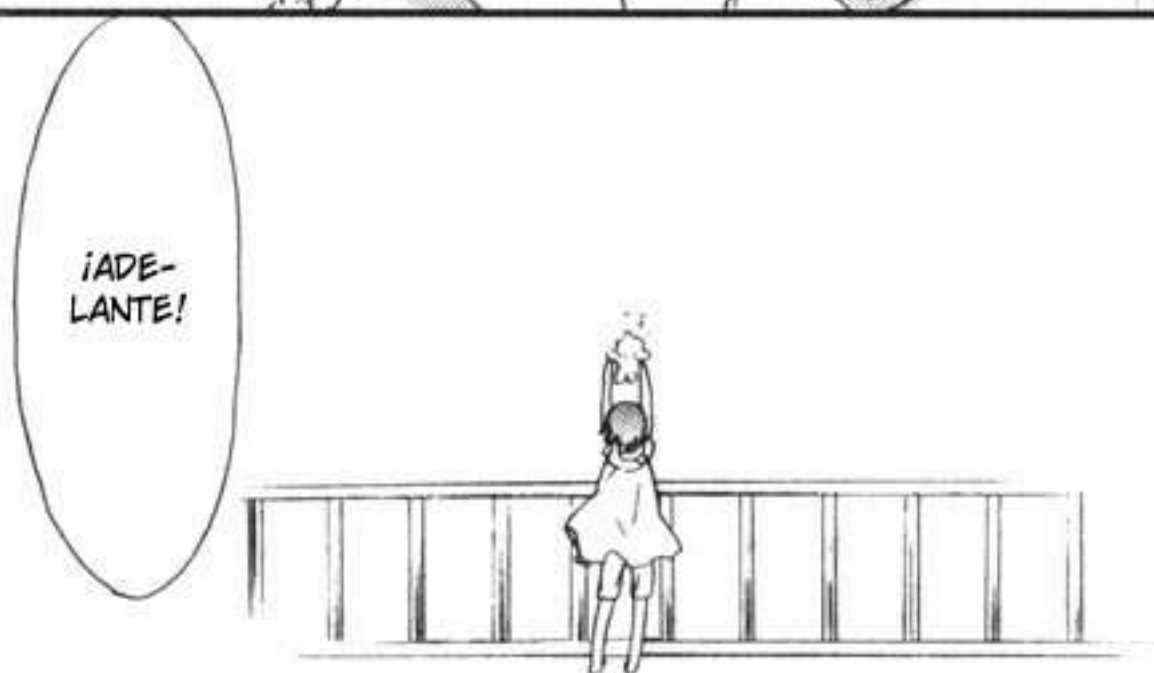
RECUPE-
RARSE...



QUE AGRADABLE
DEBE SER
CUANDO LINO
REGRESA AL
OCÉANO...

ALLÍ
HABÍA
ALGO QUE
PODÍA
HACER...







PERO...

AÚN
ASI...

¿LA VISTA
DE ESTA
CIUDAD
DESDE EL
CIELO...

SIEMPRE
FUE ASI DE
HERMOSA?



Y ESPERO A
QUE VUELVAN
A SALIR LAS
ESTRELLAS...

ME DUELE
EL PECHO...

PERO SÓLO EN
EL ATARDECER
CUANDO ESE
CIELO AZUL
CAE, SE SIENTE
DIFERENTE...

AMO EL
CIELO AZUL
EXPANDIÉN-
DOSE A LO
LEJOS...

AMO EL CIELO
DE LA NOCHE
REPLETO DE
ELLAS...

AMO LAS
ESTRELLAS...

MINAGI

¿DORMISTE
BIEN...?





WAPU 130

PACHI

SUEÑO ...

¿VISTE LINO?

¿QUÉ?

ESTABAS
HABLANDO
MUY ALTO...

ALGO
ASI COMO
"YAHOO"

DEJE SALIR
OTRO LADO
VERGONZOSO
DE MÍ...

は
JA

JA
JA...
JA...

LINO QUE TE
HAYA HECHO
SONREIR...

ESPERO
QUE HAYAS
TENIDO UN
SUEÑO
DIVERTIDO
...



POR
CIERTO
...

**¡OWAAAA!
¡DEMASIADO
DECORADO!**

ESTA
TERMINADO
...

MI
COMPAÑERO
HA SIDO
...



OWAWA
...

∞

∞



NO SERÁ GRATIS...

POR SUPUESTO ...



CADA VEZ QUE LA VEO ES TAN MISTERIOSO... LA HABILIDAD DE KUNISAKI-SAN...

LINLINLIN ...



TU... MALDITO...

BUENO, ENTONCES ...

GYAA

TEN...



COMO MUESTRA DE MI APRECIO ...



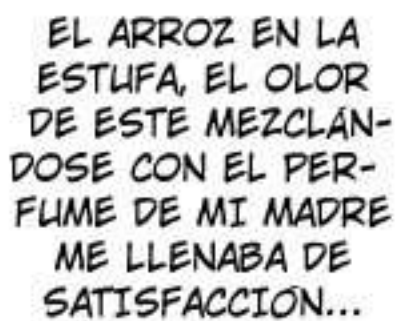
MICHIRU TAMBIEN TENIA GANAS DE VERLO...

¿QUE PASA? SI ME HUBIERAS PREGUNTADO, LO HUBIERAS PODIDO VER...

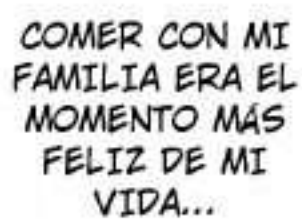
¡ESTÁS EQUIVOCADO!
¡¡ESTABA A PUNTO DE REVELAR TU TRUCO!!

¡¡NYOWAA!!

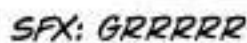




CUANDO
ERA MUY
PEQUEÑA...



¿ERA?



LES
ASI...?

ACERCA
DE ESE
TIPO DE
EXPERIEN-
CIAS...

EN
VERDAD NO
ENTIENDO



TAMBIÉN
ME IRÉ A
CASA...

SUENA
BIEN.



¿ACASO
LA CHARLA
ACERCA DE
LA COMIDA
TE DIO
HAMBRE?

UNYUU
...

¿NOS
VAMOS A
CASA POR
HOY?

MUKI



ACERCA
DE LOS
SUEÑOS?

OYE, TOHNO,
¿ME PUEDES
DECIR QUE
ERA TODO
ESO...



¿AH?

NO...



¿HAS
ENCON-
TRADO...

UN LUGAR
AL QUE
LLAMAR
CASA?



YA
VEO
...

ESO ES
CIERTO...

SI.

PARA QUE
ELLOS NO
ESTÉN
SOLOS
...

LO
SIENTO
TANTO...

POR FAVOR
VUELVE A ESTE
CHICO A LA
NORMALIDAD...

ES UN CHICO

男の子
世の中

ENTONCES,
UNA COSA
MÁS.

ES EN ESE
INSTANTE EN
EL QUE TODO
SE VUELVE
BORROSO
PARA MÍ...

LAS LUCES
QUE ESTAN
EN EL CIELO
ILLUMINANDO
EL CAMINO A
CASA SOBRE
LA TIERRA...

EL CIELO
DEL ATARDE-
CER QUE SE
TINE DE AZUL
MARINO...

MINAGI-CHAN

PERDÍ EL
LUGAR AL
QUE LLAMAR
HOGAR...

ESO ES
PORQUE...

ESCÚCHAME...

ESE
DÍA...

EL DÍA EN QUE
NO FUI CAPAZ
DE ENCONTRARME
CON MI HERMANO
QUE YA TENIA
NOMBRE...

MAMI...

DEJÉ
DE SER
MINAGI...

¿PORQUE
ME LLAMAS
MICHIRU?

MI PADRE
DEJÓ A MI
MADRE...

Y DEJÓ A
MI FAMILIA
DESTROZADA...

EN PEQUEÑOS
PEDAZOS...

MICHIRU NO
FUE CAPAZ DE
HABER NACIDO.

QUIEN
NO PODÍA
DEJARLA...

Y YO...

MI MADRE
SEGUÍA
PRONUNCIANDO
EL NOMBRE
"MICHIRU"...

EN EL
VACÍO
COMEDOR...

MICHIRU

¿COME
MUCHO,
OK?
¿ESTA
BUENO?

MICHI-
RU

LA LUZ
QUE YA
BRILLABA
EN MI...

NAGI
...

...
GI

EN
TANTA
LUMI-
NO-
SIDAD
...

TANTA
LUZ...

¡MINAGI!

HAA

GRACIAS A TI,
QUIEN ME
LLAMA...

MICHIRU

¿QUÉ
OCURRE?

"MINAGI",
PUEDO
PERMANECER
AQUÍ.

LA CHICA
QUIEN
TIENE EL
MISMO
NOMBRE
QUE MI
HERMANA
MENOR
Y EL
AMIGO
QUE ME
ESTÁ
ESPERANDO
...



MICHIRU

MICHIRU

MICHIRU

MNNN, ¿QUÉ,
QUÉ PASA
MINAGI?

MICHIRU
...

LA LUZ
QUE BRILLA
ES MI ES
COMO LAS
ESTRELLAS!...

¿QUÉ HACES
MINAGI?
MINAGI...

¡UWAI! I!
¡MUY BIEN!

HARE UN
MONTÓN DE
BENTOU
PARA TI...

MAÑANA...

CREO QUE
TAMBIÉN BRILLARE
GENTILMENTE...

POR TU
BIEN...



SFX: MASTICANDO, MASTICANDO





tengo mucha
confianza
en los
huevos
que hice
hoy...

muy
bien...

3!!



¡OMELETTES
Y EL RESTO
ES UN
SECRETO!

¿CUAL ES
EL MENÚ
DE ESTA
NOCHE?



ESPERA
HASTA QUE
ESTÉ LISTO...

AAAH

MISUZU,
UN PEDACITO
MÁS...

LOS
OMELETTES
HECHOS POR
MISUZU
SE VEIAN
DELICIOSOS.



あとがき人生。



かおりん編が
描けませんでした…。
ごめん かおりん…

いっしょに
遊ぼうよ…
みずうみ
一人の女の子の
幸せが欲しいかな
な。なな…。

この作業が
終わった
お疲れかな
田舎にでも
行きたいと思ってる。

桂遊生丸

そっちに
いない
し。

見ればわかるでしょうが
この二人が大好きです。

何...
倒度...
卒...

この作業が
終わったと
おだやかな
西の聲にぞも
介きたいと思います。

桂遊集

そいち
いち
たふ

神尾かみお晴子はるこ

自堕落な生活を常とする、観鈴の母親。
酒を飲むことが今のところいちばんの幸せ。



霧島きりしま佳乃かの

動物好きで、いつもポテトという名の愛犬を
連れており、学校では飼育委員をしている。

みちる

遠野美凧の親友で、
彼女を心から慕っている。
美凧に教えてもらった
シャボン玉遊びが好き。



遠野とおの美凧みなぎ

感情を表に出さない性格なので、周りの人間に
底知れない印象を与える。長身美麗な少女。

神尾かみお観鈴みすず

母親の晴子と2人、一軒屋で暮らしている。
いつでも元気に笑っている子。そして強い子。



国崎くにさき往人ゆきと

母から託された言葉の意味を求め、旅を続ける若者。
手を触れもせず人形を動かすことができる。

Kadokawa Comics A

角川コミックス・エース

エアー

AIR ②

漫画
かつら ゆ き まる
桂遊生丸

原作
キー
Key

2006年7月10日初版発行

発行者

井上伸一郎

発行所

株式会社角川書店

〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3

電話／東京(03)3238-8530(営業)・(03)3238-8661(編集)

振替口座／00130-9-195208

装幀・デザイン

デザイン ステーション／アークライト

印刷

凸版印刷株式会社

製本

BBC

初出／『コンプティーク』'05年8月号～9月号、
'05年11月号～12月号 '06年2月号～3月号
『コンプエース』VOL.2



本書の無断複写・複製・転載を禁じます。落丁・乱丁本は、
ご面倒でも小社受注センター読者係宛にお送りください。
送料は小社負担でお取り替えいたします。
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは
関係がございません。

2006 KADOKAWA SHOTEN, Printed in Japan

©Yukimaru KATSURA 2006 ©Visual Art's/Key All Rights Reserved

ISBN4-04-713820-7 C0979



MAHORA FANSUB



Traducción: Momotsuki

Corrección: Kasoni

Edición: Vanfer

<http://mahorafansub.mundopc.net/>

Versión en Ingles: La Flaga